

What's New on www.hkca.com.hk

In order to let members receive HKCA and industry news in a more effective and convenient way, the HKCA releases bulletins weekly to members by e-mail. Members who wish to receive the service can contact the Secretariat to register. Members can also check the news online at www.hkca.com.hk or check for details of news through the web links on these pages of this newsletter. (The following are news highlights from the HKCA's bulletin last month)

為了讓會員以更快更便捷的方式接收商會及業內訊息，商會每周均以電郵形式發放最新公報予所有會員。會員如欲享用此服務可向秘書處登記。會員亦可瀏覽 www.hkca.com.hk 查閱各項公報或登入下列的新聞網頁查閱有關詳情。(以下為過去1個月的新聞摘要)

最新資訊

Government

Buildings Department — Issue of PNAP 301 and Withdrawal of PNAP 138

The Building Authority (BA) has just issued Practice Note for Authorized Persons and Registered Structural Engineers 301. Please check below link for the document. <http://www.bd.gov.hk/english/documents/pnap/Pnap301.pdf>
PNAP 138 is withdrawn since its contents can now be referred in PNAP 274.

Building Department—Issue of revised PNAP 156

The Building Authority (BA) has just revised Practice Note for Authorized Persons and Registered Structural Engineers 156. Please check below link for the document. <http://www.bd.gov.hk/english/documents/pnap/Pnap156.pdf>

Events

China Xiamen International Stone Fair

The 7th China Xiamen International Stone Fair will be held at the Xiamen International Conference & Exhibition Centre, Xiamen, P. R. China on March 8-11, 2007. Please check below link for more information. www.stonefair.org.cn

The 36th International Federation of Asian and Western Pacific Contractors' Association (IFAWPCA) Convention, 7-10 November 2007, Gold Coast, Australia

The 36th IFAWPCA Convention will be held in Gold Coast, Australia from 7 to 10 November 2007. This is a good opportunity for HKCA members to meet fellow contractors in the Asia Pacific region. To book early for the conference is strongly encouraged. Please check below link for more information and the registration form. www.ifawpca.com

2006 HKCA Safety Awards and Accident Statistics

To maintain HKCA's effort to continue to promote construction safety, we will keep on organizing the 'Proactive Safety Contractors Award' and 'Safety Merit Award' for 2006. To improve members' safety standards as well as recognitions, members are encouraged to take part in this award competition. For those who are interested and wish to participate, please complete and return your submission (Form A) for the award to Secretariat by post (3/F, 180-182 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong) or by fax (2572 7104) before 9 February 2007.

In order to compute our members average accident rate for 2006, you are also requested to complete and return (Form X) at the same time.

Please check below link for Form A and Form X:

http://www.hkca.com.hk/bulletinf/2007_0105form_a_2006.xls

http://www.hkca.com.hk/bulletinf/2007_0105form_x_2006.xls

Please check below link for more information or call Mr Patrick Tang at 2572 4414.

http://www.hkca.com.hk/bulletinf/2007_0105hkca_safety_awards.doc

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm

HKCA 香港建造商會 newsletter 快訊

January 2007

Issue 212

第 212 期

www.hkca.com.hk

香港建造商會 / 香港建造業分包商聯會 安全夥伴計劃

Hong Kong Construction Association and Hong Kong Construction Sub-contractors Association Safety Partnering Program

香港建造商會及香港建造業分包商聯會以竭力提升業界的工人安全意識為目標，將合作舉辦安全夥伴計劃，承諾全力攜手推動及提升工地的安全水平及建造業職安健文化。「安全夥伴計劃」將會推廣一連串職安健活動，鼓勵參與會員投放資源，制訂及實施各項安全管理措施，實踐將建造業安全推至更高水平。

香港建造商會及香港建造業分包商聯會將會於今年3月16日(星期五)假尖沙咀美麗華酒店舉行安全伙伴約章簽署活動，向公眾作出承諾合力提升建造業安全。當日將邀請勞工處官員作為主禮嘉賓，並將邀請多位來自不同機構的業界代表為今次約章簽署儀式作見證。香港建造商會及香港建造業分包商聯會鼓勵其轄下會員以自願形式積極參與有關活動計劃，秘書處將於稍後公佈有關約章簽署活動的詳細資料。

Hong Kong Construction Association and Hong Kong Construction Sub-contractors Association Safety Partnering Program aims to improve safe working practice of the industry. HKCA and HKCSA will jointly promote the safety awareness of the industry by introducing to members a series of initiatives including Pay-for-Safety and providing information on safety management plan to members' company to bring up the safety awareness of all stakeholders.

HKCA and HKCSA will jointly organize a Safety Partnership Charter Signing Ceremony on 16 March (Friday) at Hotel Miramar, Tsimshatsui. Senior Officer from Labour Department will be the Guest-of-Honour for this ceremony. Also, representatives from related organizations will be invited to the ceremony as witnesses. HKCA and HKCSA encourage members' voluntary participation to this Program, details of the Safety Partnering Program Charter Signing Ceremony will be announced in the near future.

恭賀新禧

香港建造商會 HONG KONG CONSTRUCTION ASSOCIATION

香港灣仔軒尼詩道180-182號2樓 2/F, 180-182 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong. Tel: (852) 2572 4414 Fax: (852) 2572 7104

香港建造商會向貝才政司司長提交對 2007-2008年財政預算案的意見書總結

商會於2007年1月3日向財政司司長唐英年先生提交了一份對2007-2008財政預算的意見書，藉此機會向政府反映業界的憂慮及訴求。以下為意見書中所建議的摘要：

1. 建造業現面臨工程嚴重不足，對於政府並沒有兌現對建造業上一年度投放的承諾，業界人士感到失望。此外，由於工程嚴重不足的關係，一部份技術工人離港另謀生計，導致業界的人材流失。對於政府於預算每年港幣290億元的工務工程投放額，商會認為仍未能舒緩業界的困境，商會建議，一年需有港幣350億元的投放額才能確切地保持業界的需求平衡。

2. 商會在意見書中向政府提議了幾項可在短期內改善建造業工程量及利好建造業投資環境的建議，包括：

- 增加對公路及公共房屋維修的經費撥款
- 加快改善對醫療及一般衛生及社區設施工程
- 加快市區重建規劃步伐及樓宇維修工程之投放
- 應用「設計及建造」這一類型合約安排使工程可以儘快展開
- 以「公私合營」模式推動部份工務工程於更短的時間內展開

更詳盡的意見書(英文版)，可瀏覽以下網址：

http://www.hkca.com.hk/bulletinf/2007_0112henry_t.pdf

HKCA's Submissions for the 2007-08 Budget

The HKCA made a submission to the Financial Secretary on 3 January 2007 to voice out the industry's concerns and suggestions before he completes the Budget for 2007-2008. The main points included in the submission are:

維修、保養、改建及加建等小型工程之 安全研討會已圓滿舉行

由於近兩年小型維修保養工程上有多宗嚴重的意外發生，情況令人關注。有見及此，商會於2006年11月28日假九龍尖沙咀美麗華酒店舉行。我們很榮幸能邀請至勞工處副處長(職業安全及健康)丁福祥太平紳士為當日的主禮嘉賓。逾二百位的參加者出席了當日研討會，當中超過一半的參加者為非商會會員，商會為提高業界的安全意識不遺餘力。並會繼續協助業界減低意外率，以達至商會定下的目標。



1. The Construction Industry has been seriously hurt and is very disappointed with the Government. From the statistical evidence up to end of November 2006, one can only say that the Government has failed to deliver in its commitment to the construction industry set out in the 2006-2007 Budget.

The extended down turn in the construction industry has resulted in a continuous drain in skilled construction workers and the industry is now suffering from a serious structural damage.

The construction industry needs more work now and we need more spending from the Public Sector; not \$29 Billion a year but at least \$35 Billion a year.

2. HKCA has made the following suggestions for the immediate increase in volume of construction work and improvement investment environment of the construction industry

- Increase in highway and housing maintenance spendings
- rejuvenate hospital, health care and social facilities,
- put on high priority urban renewal planning and the repair and maintenance of existing building stocks
- to adopt iDesign and Build type turn key fast-tracking contractual arrangement
- to adopt Public-Private-Partnership (PPP) suggested by the HKCA in fast tracking projects as a supplement to public spending

For the Full Version of the HKCA's submission to Mr Henry Tang, please visit the following link: http://www.hkca.com.hk/bulletinf/2007_0112henry_t.pdf

Safety Seminar for Renovation, Maintenance, Alteration and Addition (RMAA) Works

From the statistical analysis of fatal accidents occurred in the past two years, the number of fatal accidents arising from RMAA works surpassed that of new construction works. In this connection, HKCA has held a Safety Seminar for Renovation, Maintenance, Alteration and Addition (RMAA) Works at Hotel Miramar Tsimshatsui on 28 November 2006 to raise the sense of awareness of contractors to stop unsafe working practices in RMAA works. Mr Fook Cheung Ting, JP, Deputy Commissioner of Labour Department (Occupational Safety and Health Branch) was the Guest-of-Honour of the event. More than 200 participants attended the seminar, most of them are non-HKCA members. This Seminar is designed not only for HKCA members, it is hoped that all stakeholders working in RMAA work follow safe working practice on site in order to reduce accidents and personal injury to worker.



Seminar on Introduction to NEC3, Engineering and Construction Contract was held successfully

ETWB has selected initially a DSD contract, scheduled for 2008, as a pilot trial to employ a new contract form based on NEC3. As informed by ETWB, the new form will also be tried in other subsequent Works Departments contracts. To bring the members up to date, HKCA's Civil Engineering Committee organized a presentation on 13 December 2006 at YMCA Tsimshatsui. NEC's consultant Mr Robert Gerrad was the speaker of the seminar who helped HKCA members to get familiar with NEC3.



機電工程署署長黎仕海太平紳士榮休晚宴

商會於12月13日假金鐘萬豪酒店為機電工程署署長黎仕海太平紳士舉行榮休晚宴，超過二十五位商會理事及政府官員蒞臨聚首，表揚黎仕海太平紳士多年來對建造界及市民的貢獻。商會藉此再次祝願黎仕海太平紳士退休生活愉快，身體健康。

Farewell Dinner with Mr Roger Lai, JP

The HKCA held a dinner on 13 December at JW Marriot for Mr Roger Lai, JP, Director of Electrical & Mechanical Services Department to celebrate his retirement. More than 25 HKCA Council Members and Government Officers attended the function. We sincerely wish Mr Lai a happy retirement.



商會最新服務-免費法律問題諮詢

商會獲得數位法律顧問的支持，將會於今年內向商會會員免費提供法律諮詢服務。有興趣會員可隨時將問題或查詢簡單列出予秘書處，秘書處將會代為聯絡約見合適的法律顧問。所有提交的有關資料將會保密。如有任何查詢，請致電秘書處趙小姐，電話2572 4414。

Free Legal Consultation Service to Members of HKCA

HKCA has obtained agreement with a number of law firms to provide free advice to our members this year. Interested members may send in their question(s) with brief outline or account of background information to the Secretariat for arrangement of an appointment with a legal advisor. Information received will be treated in confidence. You can also contact Ms Angel Chiu of the Secretariat at 2572 4414 for more information.

Upcoming Events

活動預告

- | | |
|------------------|---|
| 07 February 2007 | 工資保障運動及商會午餐會 (萬豪酒店)
Wage Protection Movement Declaration Event and Luncheon (JW Marriot) |
| 09 February 2007 | 藍天行動約章經驗交流工作坊 (中環廣場)
Clean Air Charter — Brain Storming Session (Central Plaza) |
| 16 March 2007 | 香港建造商會 / 香港建造業分包商聯會
安全夥伴計劃 (美麗華酒店)
HKCA/HKCSA Safety Partnering Program (Hotel Miramar) |
| 11 April 2007 | 商會周年大會、會員特別大會及新一屆
理事就職典禮 (萬豪酒店)
HKCA Annual General Meeting,
Extraordinary General Meeting and
Inauguration Ceremony (JW Marriot) |